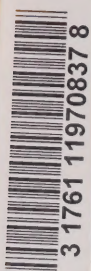


CA1

268
295
14



The Canada Council
Conseil des Arts du Canada

Government
Publications

(CHECK AGAINST DELIVERY)

**Remarks by Donna Scott, Chair of the Canada Council,
before the House of Commons Standing Committee on
Canadian Heritage**

Ottawa
28 November 1995



A7J-7816

3081547

Mr. Chairman, Members of the Standing Committee,

It is truly a pleasure for us to appear before you and have the opportunity to discuss matters that we all care about deeply. I join with Roch Carrier and David Hendrick, our Secretary-Treasurer, in wishing the Standing Committee all the best in its vitally important work and assure you of our utmost cooperation at all times.

Our appearance before you today is a unique one. As well as being asked to justify our use of taxpayer's dollars, we are here because the Committee's new mandate is to study Canadian unity and identity. In fact you have asked us to help find answers to how our fragmented nation can better communicate; its peoples and regions develop a better awareness of each other, and celebrate the common values, aspirations and pride which bind us together as a country.

What, you might ask, have Canadians left to celebrate and take pride in now that our national sport is dominated by US teams, and the Grey cup - minus a Montreal club - was won by a team from Baltimore? Well, the summer Olympics are coming and perhaps with them some magic moments when we forget our regional and linguistic hang-ups and cheer a Canadian Gold medal. But the question remains.

The Council's answer is simple, and serves the double purpose of justifying the taxpayers dollars the Council does spend.

Canadians do and can celebrate our stars and heroes in the arts world -- and so we should. We cherish and take pride in our creators, writers, artists, performers, singers, dancers, artisans, and in the galleries, museums, theatres, arts centres and symphonies, ballet and performing groups small and large in communities everywhere in Canada.

We celebrate our cultural stars, local and national. The Canadian film or TV show that makes it. The English or French language best-sellers muscling out books from the US, Britain or France at the top of the lists. The radio programs like Gzowski and Marie-France Bazeau's daily program on Radio Canada that thrive on our cultural accomplishments. Arts channels like Bravo that showcase our talent.

And yes, Quebecers celebrate with us all and with international audiences the world class excellence of such organizations as their own Montreal Symphony and The Royal Winnipeg Ballet.

God knows we need something to celebrate, something solidly Canadian that will outlive us. I daresay that Denys Arcand's films, Carol Shields' books, Evelyn Hart's dancing, E.J. Pratt's poems, the Canadian Opera Company, the Theatre du Nouveau Monde, W.O. Mitchell's wonderful stories - currently being made into a TV series, Leonard Cohen's songs, Antonine Maillet and Michel Tremblay will be celebrated by our children and their children.

For nearly 40 years the Canada Council has acted as a national instrument to build - painstakingly, often thanklessly and sometimes almost anonymously - this superb cultural structure which marks and defines Canada, and which provides us all with so much pride and enjoyment. We

are a subject of much envy in the United States and elsewhere. But we can be deeply and dangerously misunderstood and unappreciated here at home.

It's so easy, for instance, for consumers, audiences, even governments to forget that The Canada Council has been there to jump start and support every single artist and organization I have mentioned so far. And to assist not only the national arts organizations we all read like Shaw and Stratford about but to make sure the farm teams are thriving -- the smaller theaters and music and dance groups in communities like Lethbridge (Lethbridge Symphony) and Rimouski (Les gens d'en bas theatre company) that are their pride and joy and provide stepping stones for musicians, singers, dancers and designers and composers.

For a half century Canadians have endorsed our determined mission to promote the development of the arts and cultural industries in all provinces, wherever they take root or get their inspiration.

The fact of great disparity of opportunity for creativity in regions and provinces has meant that the task supercedes the capabilities of any provincial government, as does the need for cultural defence against the muscular cultural production flooding north from the United States. Cultural equalization and defence has been a national priority and has the support of the vast majority of Canadians for remaining so.

It may be increasingly acceptable for commentators and political journalists to talk and write death notices for this country, and particularly to bemoan the lack of English Canadian cultural identity when compared to the rich and popular culture of Quebec. While we are not experts on the political future of Canada, I can say that the Council feels that our cultural future is secure.

Even if it doesn't fit pre-conceived European ideas of cultural unity, our multi faceted cultural expressions do reflect the country and its two linguistic groups the way we are.

Let's agree that one of the distinguishing characteristics of Canada -- including Québec -- is our shared distaste for homogenizing, chauvinistic nationalism - whether political or cultural -- any nationalism which is exclusive, which shuts out voices.

No, we revel in our rich diversity -- and we are increasingly defined by it. Quebec and the rest of Canada are societies enriched by waves of immigrants -- and it is inevitable that among today's generation of star talent that the Council supports are their richly textured voices and unusual abilities. Roch will have more to say about this in a few minutes.

The positive challenge for this country is to continue to support and celebrate artistic talent wherever it is found in Canada, expressions that reflect the way Canada **IS** -- then to build bridges of cultural understanding between the two major language groups, with our first peoples, and among the culturally and regionally diverse population that **IS** Canada.

Through our extensive touring programs, through translation programs, through our regionally and linguistically mixed juries who decide independently who gets our grants and awards, the Canada Council enhances a fuller understanding and awareness of each other -- and above all in a time when

so many national symbols are weakened, and when we seem so beset by problems of nationality --we assist in the creation of common, enduring cultural expressions we can all celebrate.

Canada's artists give back our investment in them in the form of a cultural life for all members of society -- and in the words of lawyer and poet Frank Scott, "the achieving of a sense of community not only within Canada, but between Canada and the world."

Roch will explain in detail why and how the Canada Council has achieved this for nearly 40 years, and how it intends to continue to give expression to this country into the 21st century.

Let me close by saying that like all government agencies involved in culture and communications everywhere and at every level in Canada, it's been a rough few years, and things are not likely to get better.

The free-spending seventies and eighties have faded into some long-vanished dreamscape. That's why the first action of our board over a year ago was to develop a strategic plan. In it we pledged and are on track to reduce administrative costs by nearly 50%, thus, for the moment at least, protecting our grants budgets.

We also set out very clear priorities -- one of which is to "regroup and strengthen Council programs of dissemination and distribution of the arts in all regions of Canada... (and) provide support to presenters and promoters of the arts who work to make the arts more available to Canadians."

We are indeed very serious about building new, well-engineered, multi-lane bridges of cultural understanding among Canada's many communities.

Now I'd like to ask my colleague Roch to explain in more detail just how the Council will help Candians communicate better with each other...

Roch?

L'enjeu positif auquel fait face notre pays est de continuer à soutenir et à célébrer les talents artistiques, où qu'ils se manifestent au Canada, les expressions qui reflètent ce que le Canada EST -- et ensuite de bâtir des ponts de compréhension culturelle entre les deux grands groupes linguistiques, avec nos Premiers Peuples et parmi la population caractérisée par sa diversité ethnique et régionale qu'EST le Canada.

Par ses tournées de musique et de danse, par ses programmes d'aide à la traduction, par ses jurys qui représentent les diverses régions et langues et qui déterminent en toute autonomie qui recevra nos subventions et nos prix, le Conseil des Arts du Canada aide les Canadiens à mieux se comprendre et se connaître -- particulièrement à un moment où tant de symboles nationaux perdent de leur force et que nous semblons aux prises avec des problèmes de nationalité -- et encourage la création d'expressions culturelles communes, durables, que nous pouvons tous célébrer.

Les artistes du Canada nous donnent, en retour de notre investissement, une vie culturelle dont bénéficient tous les membres de la société et, selon l'avocat et poète Frank Scott, « un sentiment de communauté non seulement au Canada, mais entre le Canada et le monde. »

Roch expliquera en détail pourquoi et comment le Conseil des Arts du Canada fait cela depuis près de quarante ans, et comment il a l'intention de continuer à soutenir l'expression au Canada d'ici le vingt et unième siècle et au-delà.

Je termine en disant que comme tous les organismes gouvernementaux qui oeuvrent dans les domaines de la culture et des communications, dans toutes les régions et à tous les paliers au Canada, ces dernières années ont été pour le moins difficiles, et les choses ne vont vraisemblablement pas s'améliorer.

L'abondance des années soixante-dix et quatre-vingt n'est plus qu'un lointain souvenir. C'est la raison pour laquelle la première décision qu'a prise notre nouveau conseil d'administration il y a un an a été d'élaborer sans tarder un plan stratégique. Dans ce plan, nous sommes engagés à réduire nos dépenses administratives de près de la moitié -- et nous sommes en voie d'atteindre notre objectif -- ce qui, pour le moment du moins, nous permet de protéger nos budgets des subventions.

Nous avons également établi des priorités très nettes -- dont l'une est de regrouper et de renforcer nos programmes de diffusion et de distribution des arts dans toutes les régions du Canada et d'accorder une aide aux diffuseurs et promoteurs des arts qui cherchent à rendre les arts plus accessibles aux Canadiens.

Nous sommes en effet fermement résolus à bâtir des ponts nouveaux, bien conçus et à plusieurs voies pour faciliter la compréhension culturelle entre les nombreuses communautés du Canada.

Je vais maintenant demander à mon collègue Roch de vous expliquer de façon plus détaillée comment le Conseil aidera les Canadiens à mieux communiquer entre eux.

Roch.

Pendant près de quarante ans, le Conseil des Arts du Canada a fait fonction d'instrument national pour édifier - de peine et de misère, souvent sans être reconnu et parfois presque à l'anonymat - cette superbe structure culturelle qui marque et définit le Canada et qui nous donne à tous tant de fierté et de joie. Nous faisons l'objet de beaucoup d'envie aux États-Unis et ailleurs. Mais nous pouvons être profondément et dangereusement mal compris et mésestimés ici-même, dans notre propre pays.

Il est si facile, par exemple, pour les consommateurs, les publics et même les gouvernements, d'oublier que le Conseil des Arts du Canada a donné le coup d'envoi et a continué à soutenir chacun des artistes et organismes que j'ai mentionnés jusqu'ici. Et qu'il a aidé non seulement les organismes artistiques nationaux dont nous entendons tous parler, mais qu'il a veillé à ce que les autres survivent aussi -- les compagnies de théâtre, de musique et de danse moins connues des collectivités de Lethbridge (l'Orchestre symphonique de Lethbridge) à Rimouski (la compagnie de théâtre Les gens d'en bas), qui sont leur fierté et leur joie et dont ont besoin les musiciens, chanteurs, danseurs, décorateurs et compositeurs pour faire leurs débuts.

Pendant un demi-siècle, les Canadiens nous ont appuyés dans notre détermination de promouvoir le développement des arts et des industries culturelles de toutes les provinces, où que se trouvent leur source ou leur inspiration.

L'énorme disparité des possibilités pour la créativité dans les diverses régions et provinces a dépassé les moyens des gouvernements provinciaux, tout comme l'a fait le besoin d'ériger des remparts culturels contre le flux abondant des produits culturels des États-Unis. L'égalisation des chances et la défense de la culture sont des priorités nationales et la grande majorité des Canadiens désirent qu'elles le demeurent.

Il est peut-être de plus en plus acceptable que les commentateurs et journalistes politiques fassent la nécrologie de notre pays et qu'ils se plaignent en particulier de l'absence d'identité culturelle au Canada anglais par rapport à la riche et populaire culture du Québec. Bien que nous ne soyons pas des experts en ce qui concerne l'avenir politique du Canada, je puis dire que le Conseil estime que notre avenir culturel n'est pas en danger.

Même si elles ne se conforment pas aux idées préconçues européennes d'unité culturelle, nos expressions culturelles si diverses reflètent fidèlement notre pays et ses deux groupes linguistiques.

Il faut bien reconnaître qu'une des caractéristiques du Canada - y compris du Québec - est notre dédain commun pour l'homogénéité, le nationalisme chauvin, politique ou culturel -- tout nationalisme exclusif, fermé aux autres.

Non, nous nous réjouissons de notre riche diversité -- et on nous définit de plus en plus par cette diversité. Le Québec et le reste du Canada forment des sociétés enrichies par plusieurs vagues d'immigrants -- et il est inévitable que parmi la génération actuelle des talents que le Conseil soutient se remarquent leurs voix riches et leur qualités inusitées. Roch en parlera plus en détail dans quelques instants.

Monsieur le président, membres du Comité permanent.

Nous sommes très heureux d'être devant vous aujourd'hui et d'avoir l'occasion de discuter de questions que nous avons tous à cœur. Je me joins à Roch Carrier et à David Hendrick, notre secrétaire-trésorier, pour adresser au Comité permanent nos meilleurs vœux de succès dans son travail d'une importance vitale et pour l'assurer de notre entière coopération.

Notre présence ici aujourd'hui revêt un caractère unique. Nous sommes ici non seulement pour justifier la façon dont nous utilisons les deniers publics, mais également en raison du mandat que s'est vu confier le Comité d'étudier l'unité et l'identité canadiennes. De fait, vous nous avez demandé de vous dire comment les Canadiens peuvent mieux communiquer entre eux, comment ses diverses communautés et régions peuvent mieux se comprendre et célébrer ensemble leurs valeurs et aspirations communes et leur fierté de faire partie du même pays.

Qu'ont donc encore à célébrer les Canadiens, peut-on se demander, quand notre sport national est dominé par les équipes américaines et que la coupe Grey - moins un club de Montréal - a été remportée par une équipe de Baltimore? Eh bien, les Olympiques approchent et nous aurons peut-être l'occasion d'oublier nos problèmes de régions et de langues en acclamant une Canadienne ou un Canadien décoré d'une médaille d'or.

La réponse du Conseil est simple et a le double avantage de justifier également l'argent des contribuables que dépense le Conseil.

Les Canadiens célèbrent aussi, d'une façon beaucoup plus régulière et soutenue, les étoiles et héros du monde des arts et c'est très bien ainsi. Nous sommes fiers de nos créateurs, écrivains, artistes, interprètes, chanteurs, danseurs, artisans, de nos galeries d'art, musées, théâtres, centres d'artistes, orchestres symphoniques, troupes de ballet et formations artistiques, de toutes tailles et de toutes les régions du pays.

Nous célébrons nos étoiles culturelles, locales et nationales. Les films ou émissions de télévision qui réussissent. Les succès de librairie, de langue anglaise ou de langue française, qui parviennent à devancer des livres américains, britanniques ou français en tête des listes. Les émissions de radio, telles que celles de Gzowski et de Marie-France Bazzo à Radio-Canada, qui mettent en valeur nos réalisations culturelles. Les canaux artistiques comme Bravo, qui présentent nos talents. Et oui, les Québécois célèbrent avec nous et avec les publics d'autres pays l'excellence d'organismes tels que leur propre Orchestre symphonique de Montréal et le Royal Winnipeg Ballet.

Dieu sait à quel point nous avons besoin de quelque chose à célébrer, quelque chose qui soit vraiment canadien et qui nous survivra. Je suis convaincue à ce sujet que nos enfants et petits-enfants vont célébrer les films de Denys Arcand, les livres de Carol Shields, l'art de Karen Kain, les poèmes de E.J. Pratt, la Canadian Opera Company, le Théâtre du Nouveau Monde, les merveilleux récits de W.O. Mitchell - dont on fait actuellement une série télévisée - les chansons de Leonard Cohen, Antonine Maillet et Michel Tremblay.



(CONFRONTER AVEC LE DISCOURS PRONONCÉ)

Exposé de Donna Scott, présidente du Conseil des Arts
du Canada, devant le Comité permanent de la Chambre
des communes du Patrimoine canadien

Ottawa
le 28 novembre 1995